



## Inhaltsverzeichnis

---

<b>Qualitätspolitik   Quality Policy</b>	<b>3</b>
<b>Arbeitssicherheits-, Umwelt- und Energiepolitik   Occupational health &amp; safety, environmental and energy policy</b>	<b>5</b>
<b>Leitlinien, die unseren Erfolg garantieren   Guidelines for our success</b>	<b>7</b>
<b>Unsere Ziele / Our objectives</b>	<b>9</b>

---

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

## Qualitätspolitik | Quality Policy



### **Wir möchten höchste Kundenzufriedenheit erreichen | We want to achieve highest level of customer satisfaction**

Unser Kunde setzt den Maßstab für die Qualität unserer Produkte und Dienstleistungen. Wir erfüllen deren Wünsche umfassend und termingerecht. |

Our customers define the standard for the quality of our products and services. We fulfill the customer requirements comprehensively and just in time.



### **Wir fordern und fördern Qualitätsbewusstsein | We require and promote quality awareness**

Mit kontinuierlicher Weiterbildung und umfassender Information stellen wir die hohe Qualifikation aller Mitarbeiter sicher. Unsere Führungskräfte sind Vorbilder im Verwirklichen des Qualitätsdenkens. |

With constant further education and comprehensive information, we ensure the high qualification of all our employees. Our executive employees are role models in realizing quality thinking.



### **Jeder Mitarbeiter erfüllt Kundenwünsche | Every employee fulfills customer requirements**

Auch intern gilt das Kunden-Lieferanten-Verhältnis: Bereits der Nächste im Arbeitsablauf ist Kunde; er erhält vollständige und fehlerfreie Arbeitsergebnisse. Fehlervermeidung statt Fehlerbeseitigung - wir ermitteln die Ursachen, um so Fehler vorbeugend und dauerhaft abzustellen. |

We also have an internal customer-supplier-relationship. The next step in the work sequence is the process customer. He receives complete and zero-defect working results. Error prevention instead of correction of defects – we analyze the root cause to prevent defects and eliminate them permanently.



### **Wir verbessern die Qualität | We improve the Quality**

Das stetige Verbessern der Arbeitsabläufe, der Arbeitsweisen und des Arbeitsumfelds macht jeden Mitarbeiter erfolgreich und zufrieden. Dabei betrachten wir neben der Produktqualität ebenso die Prozess- und Systemqualität. Gleichzeitig sichern wir so unsere Spitzenstellung im Markt. |

The permanent improvement of our workflows, the operation methods and the work environment make every employee successful and satisfied. In addition to product quality, we also consider the process and system quality. At the same time, we secure our top position on the market.



**Wir binden Lieferanten ein |  
We integrate Suppliers**

In fairer und offener Partnerschaft unterstützen wir Lieferanten beim Verfolgen der gemeinsamen Qualitätsziele. |  
In a fair an open partnership, we support our suppliers to pursue our common quality goals.



**Qualität bedeutet |  
Quality means**

...die Anforderungen (Erwartungen) und vertraglich zugesicherten Vereinbarungen unserer Kunden in vollem Umfang zu erfüllen und möglicherweise zu übertreffen. |  
...to completely fulfill all of our customers' requirements (expectations) and contractually guaranteed agreements and possibly even exceed them.



**Kundenzufriedenheit und Ertrag... |  
Customer satisfaction and revenue...**

...bilden den Maßstab, an dem wir uns messen. |  
...generate the benchmark by which we measure ourselves.

## Arbeitssicherheits-, Umwelt- und Energiepolitik | Occupational health & safety, environmental and energy policy



Wir wollen Ökologie und Ökonomie in Einklang bringen. Wir bekennen uns zum Schutz der Gesundheit und der Sicherheit, sowohl unserer Mitarbeiter als auch Dritter wie z.B. Fremdfirmen, Kontraktoren und Besucher. |

Our objective is to combine environmental performance with economic viability. We are committed to the protection of the health and safety not only of our staff but also of third parties such as external companies, contractors and visitors.



Unser aktives Notfallmanagement beinhaltet präventive Maßnahmen um Notfälle (z.B. Hochwasser, Brände, ...) möglichst zu vermeiden. Ebenso beinhaltet es klare Prozesse und Zuständigkeiten, um im Falle akuter Notfälle den Schutz unserer Mitarbeiter, unserer Anlagen, Einrichtungen und der Umwelt sicherzustellen. |

Our active emergency management includes preventive measures to avoid emergencies (e.g. floods, fires, ...) as far as possible. It also includes clear processes and responsibilities to ensure the protection of our employees, our plants, facilities and the environment in the event of acute emergencies.



Wir streben für unser betriebliches Energiemanagement einen excellence Status an. Wir erarbeiten für unsere Produkte und deren Herstellung energieeffiziente Lösungen. Unsere Energieversorgung werden wir perspektivisch mit erneuerbaren Energien sicherstellen |

For our operational energy management we pursue an excellence status. Our goal is to implement energy efficient solutions for our products and manufacturing process. Perspective we ensure our energy supply with renewable energies.



Wir verpflichten uns zur Bereitstellung von sicheren und gesundheitsgerechten Arbeitsbedingungen und zur Prävention von arbeitsbedingten Verletzungen, Unfällen oder Erkrankungen. Das Gefahrstoffmanagement hat dabei einen besonderen Stellenwert. |

We are committed to provide safe and healthy working conditions and to prevent work-related injuries, accidents or illnesses. The management of hazardous substances is of particular significant bit.



Darüber hinaus verpflichten wir uns zur Beseitigung von Gefahren und zur Minimierung von SGA-Risiken durch die Schaffung und Bereitstellung von sicheren und ergonomischen Arbeitsmitteln, Arbeitsplätzen, insbesondere Maschinen und Anlagen sowie Arbeitsabläufen. Die beinhaltet die Ergreifung organisatorischer und technischer Maßnahmen und der Bereitstellung von kostenloser und geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (PSA). |

In addition, we are committed to eliminating hazards and minimizing OH&S risks by creating and providing safe and ergonomic work equipment, workplaces, in particular machines and systems, as well as work processes. This includes taking organizational and technical measures and providing free and suitable personal protective equipment (PPE).



Zur Zielerreichung setzen wir die Anforderungen der DIN EN ISO 14001, DIN EN ISO 50001 und der DIN ISO 45001 um und entwickeln unser Managementsystem kontinuierlich weiter. |

In reaching these objectives, we implement the requirements of DIN EN ISO 14001, DIN EN ISO 50001 and DIN ISO 45001 and optimize our management system on an ongoing basis.



Insbesondere für die Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz betreffenden Prozesse und Maßnahmen, verpflichten wir uns zur Konsultation und Beteiligung von Beschäftigten aller Ebenen unseres Unternehmens. |

We are committed to the consultation and participation of employees on all levels of our company, especially with regard to processes and measures concerning health and safety at work.



Durch regelmäßige Überprüfungen und konkrete Projekte stellen wir mindestens die Einhaltung der geltenden Vorschriften sicher. |

We make sure that the current regulations are at least observed by making regular checks and by carrying out specific projects.



Wir erfassen und bewerten unsere Emissionen einschließlich Treibhausgasemissionen, Abwasser- und Abfallmengen, leiten daraus Ziele ab und definieren wirtschaftlich und technisch realisierbare Maßnahmen, um die Nachhaltigkeit, Luftqualität und Energieeffizienz zu verbessern und Abwasser- und Abfallmengen zu reduzieren. |

We record and assess our emissions including GHG emissions, wastewater and waste quantities, we specify goals and define economically and technically viable measures to improve sustainability, air quality and energy efficiency.

## Leitlinien, die unseren Erfolg garantieren | Guidelines for our success



**Die festgelegten Anforderungen unserer Managementsysteme betreffen jeden von uns! |  
The defined requirements of our management systems concern all of us!**

Jeder von uns hat Einfluss auf unsere Produkte und Prozesse sowie Systeme und trägt dafür Verantwortung. |

Every one of us has influence on our products and processes as well as our systems and is responsible for them.



**Die Zielvorgaben unserer Managementsysteme gehen bei uns immer vor! |  
The goals our Management systems have always priority!**

Die vereinbarten Ziele und Systemvorgaben nehmen den höchsten Stellenwert ein. Wir handeln dabei kunden- sowie zielorientiert und gehen nachhaltig mit Ressourcen um. |

The agreed goals and system guidelines have the highest priority. We act customer as well as goal-orientated and use our resources sustainably.



**Wir alle müssen die vereinbarten Regeln einhalten! |  
All of us have to observe the rules!**

Für alle Prozesse im Unternehmen gelten Regeln, die den Erfolg garantieren und für Effektivität und Effizienz stehen. |

There are rules for all processes in our company, which guarantee the success and stand for effectivity and efficiency.



**Produktqualität allein reicht uns nicht! |  
Only product quality is not enough!**

Nicht nur Produkte, ihre Entwicklung und Herstellung, sondern auch die offene und partnerschaftliche Zusammenarbeit mit allen Stakeholdern in der gesamten Prozesskette gehören zu unseren Ansprüchen. |

Not only products, their development and production, but also the open and cooperative partnership with all stakeholders in the whole process chain are part of our requirements.



**Unsere Leistung wird vom Kunden gemessen! |  
Our performance is measured by our customers!**

Messgrößen wie z.B. Reklamationsquoten, ppm-Werte oder Compliance-Bewertungen zeigen uns, ob unsere Kunden mit uns zufrieden sind und wir die Anforderungen erfüllen. Diese Kennzahlen zeigen objektiv unsere Leistungen. |

Measures like e. g. rate of complaints, ppm values or compliance evaluations show if our customers are satisfied with us and if we fulfill their requirements. These key figures show our performance objectively.



**Wir müssen unsere Prozesse ständig verbessern! |  
We have to improve our processes constantly!**

Wir werden in Zukunft nur erfolgreich sein, wenn wir in allen Prozessen und Bereichen Standards nicht nur halten, sondern kontinuierlich weiterentwickeln. |

We will only be successful in the future, if we do not only keep our standards in all processes and areas, but improve them continuously.



## Unsere Ziele / Our objectives



Null Unfälle, basierend auf der Unternehmensphilosophie, dass jeder Unfall vermeidbar ist! |  
Zero accidents, based on the corporate philosophy that every accident is avoidable!



Keine Brände, aus der Überzeuge heraus, dass effizienter Brandschutz ein wichtiger Bestandteil der Mitarbeiter- und Anlagensicherheit ist. |  
No fires, based on the conviction that efficient fire protection is a major element of employee and equipment safety!



Wir reduzieren und vermeiden in kontinuierlichen Verbesserungsprozessen umweltbelastende Emissionen, Abfälle und Energieverbräuche, soweit dies technisch und wirtschaftlich möglich ist! |  
We reduce and avoid environmentally harmful emissions, waste and energy consumption in continuous improvement processes as far as it is technically and economically possible!



Ressourcen sind limitiert. Daher arbeiten wir permanent am optimalen Einsatz von Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen. Wo möglich bilden wir Stoffkreisläufe! |  
Resources are limited. Therefore, we are permanently working on the optimum use of raw materials and supplies. We create cycles of materials where possible.



Bei Neuentwicklungen geben wir Rohstoffen mit möglichst geringem Gefährdungspotential und Recyclingstoffen den Vorzug! |  
We prefer raw materials with the lowest possible risk potential and recycling materials when it comes to new developments!



Bei unseren Lieferanten platzieren wir unsere Anforderungen in der Lieferkette und wirken auf die Einhaltung dieser hin! |  
We place our requirements in the supply chains at our suppliers and work towards their adherence!



Mit unseren interessierten Parteien arbeiten wir bei der Reduzierung von Gefährdungspotentialen und der Einhaltung von Gesetzen, Normen und Regulierungen proaktiv zusammen! |  
We are proactively working together with our interested parties when it comes to the reduction of risk potentials and the adherence of laws, standards and regulations!



Bei der Umsetzung unserer Managementsysteme fördern und fordern wir die Eigeninitiative aller Mitarbeiter. |

We support and demand our employees' own initiative when it comes to the implementation of our management system.



Die Einhaltung unserer Managementsystemanforderungen sowie die Einforderung in den Teams sind primäre Aufgaben aller Führungskräfte. |

The adherence of our management system requirements as well as the implementation in the teams are primary tasks of our executives.



Für die kontinuierliche Verbesserung bewerten wir regelmäßig die Leistung der Managementsysteme. |

We regularly evaluate the performance of the management systems for continuous improvement.



Unsere Unternehmenspolitiken sind für alle Mitarbeiter verbindlich. Die Inhalte werden regelmäßig durch interne Schulungen vermittelt. |

Our corporate policies are mandatory for all employees. The contents are trained regularly internal.

Bad Berneck, 01.05.2021

**Markus Grundmann**

Geschäftsführer  
*Managing Director*

**Doris Manz**

QM-Beauftragte  
*Quality management  
officer*

**Ersen Uzun**

UM-/EnM-Beauftragter  
*Environmental / energy  
management officer*

**Holger Zahn**

SGA-Beauftragter  
*Occupational health &  
safety management officer*

*Hinweis: EDV- Daten sind mit Eintrag des Namens des Verantwortlichen ohne Unterschrift gültig!  
Note: EDP data apply without a signature when the name of the person responsible are valid!*